

# El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)

Miércoles 4 de Setiembre de 1946

Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra. Teléfono 22  
Avda. 18 de Julio. A 100 Metros de la Junta Local

AÑO III - N.º 238

## Necesidad de Estímulo

En todas las actividades a que el hombre pone su dedicación constante, y más aún cuando tiene al perfeccionamiento de la misma, necesita un caudal de fuerza de voluntad y entusiasmo regulares, por cuanto la contrariedad es la primera viga que se cruza, por designio natural en su ruta. De ahí surge la lucha y el temple del varón sale a relucir en esos casos en toda su magnitud. Empero, muchas veces los factores adversos se acumulan, se estrechan los horizontes al alcance de la vista y el luchador, el trabajador, el artífice, aún sin claudicar, va perdiendo poco a poco su entusiasmo para seguir adelante.

He ahí que, produciendo el choque de todas las filosofías con una realidad amarga, se conforma ese momento exactamente en que muchos claudican.

Otros vacilantes y decepcionados siguen adelante en espera de una era mejor.

Noble es la idea y noble es la acción de modo que es en el estudio de los demás componentes de la colmena humana donde se halla el mejor aliento para que los que siguen no caigan al núcleo, de los que sin quererlo, han claudicado.

Lucha similar han sostenido durante todo el año y años anteriores todos los chacareros y avicultores que el sábado presentarán sus productos a la V Muestra Departamental de Granja que organiza la Sociedad Fomento Rural de Young.

Luchando durante todo el año con toda clase de contrariedades y epidemias, han hecho subsistir su entusiasmo tras el castigo de todos los flagelos y, —nuevamente ante el momento de la prueba suprema,— llegan a ella maltratados por la contrariedad pero esperanzados en el triunfo más moral que financiero.

Un aplauso sincero y espontáneo, en estos casos reconforta mucho pero, la lección de la vida nos enseña de que debemos tener también a que esos entusiasmos no acusen, —por imperio de las circunstancias adversas,—índices de descenso y que en el mejor juego que hombres y gobierno podamos hacerle a la solución de sus problemas vitales, está justamente el premio permanente a su capacidad para ese trabajo, que su fe y su constancia los han hecho acreedores.

Del decrecimiento de su función de productores experimentamos todos dificultades y privaciones de modo tal, que nunca como ahora hemos empezado a pensar tan seriamente que es la tierra y los hombres que sobre ella se inclinan quienes apuntalan con su esfuerzo el bienestar del país.

## Tenemos Langosta en la Zona

Informaciones que hasta noche poren la Comisión Regional de Lucha Contra la Langosta informan que hay acido sobre el Arroyo Don Esteban Grande desde la de sembocadura del Averías Grande a Paso de los Mellizos, manga de unos 40 kilómetros de largo por 5 de ancho.

Además en Ruta 3 a 13 kilómetros de Young otra manga muy densa; y otra en Menaria sin precisar dimensión.

En campos del Sr. Ramón M. Lalinde en Paso de la Laguna otra manga muy densa.

**FALTAN ELEMENTOS DE COMBATE**

En reunión efectuada ayer por la Comisión Regional se puso de manifiesto la falta de máquinas espolvoreadoras pese a los urgentes pedidos formulados. Sin embargo, se esperan hoy máquinas espolvoreadoras en préstamo y 2 aviones procedentes de Paysandú.

**Se Ocupa la Regional Young de las Informaciones Erróneas Sobre la Lucha Contra la Langosta**

### OPORTUNA GESTIÓN

Otras de las preocupaciones importantes que ha encarado la Regional de Young de Lucha Contra la Langosta, —y en la cual estamos en un completo acuerdo periodístico, ha sido en llamar la atención a la Dirección General respecto a las erróneas informaciones que sobre la marcha del acido se proporcionan a la prensa y a las radio-difusoras.

Relativo a este importante tema, además de hablar personalmente con el Ing. De Soto en Montevideo, el Ing. José Pedro Oliver ha quien se le comunicaron importantes gestiones la Comisión Regional ha remitido, el miércoles ppdo. el telegra-

ma que pasamos a transcribir:

Telegrama Of. N.º 21-288/46

“Director General Lucha Lan-

gosta

“Jackson 972-Montevideo

“Refiriéndose comunicado

de prensa B.L. 23/8/46 de esa

Dirección referente zona Young,

dice: «Se le combate con espol-

voreo». — Esta Regional velando

por nuestro prestigio y el de

esta Dirección solicita encareci-

damente mejor control noticias

remitidos prensa».

LEAL—Presidente Regional

Young.

EN SAN JAVIER

LUCHA CONTRA la

LANGOSTA

Ha quedado constituida la

Sub-Comisión para la lucha

con el temible enemigo. La

integran: el Sr. Miguel Rob

kin, presidente de la Comisión

Fomento Rural, el Sr.

Janichev, Secretario de la

misma y gerente de la Coope-

rativa Agrícola el Ing. C.M.

Bidegaray. — Su primera acti-

tud fué ponerse en contacto

con comisiones afines, para

estar pronto a actuar en la

emergencia. — Hay espíritu de

cooperación en los agriculto-

res, pues ven que el estado

en otras partes está suminis-

trando materiales y asesora-

miento. —

### Se Programa crear una Cooperativa

EN NUEVO BERLIN

Según informaciones procedentes de Fray Bentos, en la localidad de Nuevo Berlin se realizó días atrás una importante reunión de agricultores y vecinos con el propósito de crear una cooperativa.

Hasta el momento de escribir estas líneas no contamos con mayores datos al respecto.

### Será Dedicada a Young la “Gran Cachada”

El sábado y domingo vi-

sitaron la localidad los ele-

mentos dirigentes de la po-

pular audición que trasmite

«Ecos del Deporte» por C.

W. 35 Radio Paysandú, lla-

mada «La Gran Cachada».

Fueron veedores de los en-

cuertos de football disputa-

dos en ésta y el viernes de

19 a 19 y 30 horas dedica-

rán la «Gran Cachada» al

football de nuestro medio.

De modo que recomendá-

mos a los deportistas sinto-

nizar a C. W. 35 Radio Pay-

sandú el día viernes a la

hora indicada.

Además «La Gran Cacha-

da» será presentada en fe-

cha próxima en el Cine Ate-

nas de nuestras localidad.

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

# Martín Fierro

INMORTAL POEMA GAUCHO  
PICARDIA

Este cantó Picardia y después guardó silencio, mientras todos celebraban con placer aquel encuentro. Mas una casualidad, como que nunca anda lejos, entre tanta gente blanca llegó también un moreno, presumiendo de cantor y que se tenía por bueno. Y como quien no hace nada, o se descuida de intento, pues siempre es muy conocido todo aquél que busca pleito— se sentó con toda calma, echó mano al estrumento, y ya le pegó un rajido. Era fantástico el negro,

y para no dejar dudas medio se compuso el pecho. Todo el mundo conoció la intención de aquel moreno: era claro el desafío dirigido a Martín Fierro, hecho con toda arrogancia de un modo tan altanero. Tomó Fierro la guitarra, pues siempre se halla dispuesto a cantar.

[to—

y así cantaron los dos en medio de un gran silencio:

JOSE HERNANDEZ

(Continuará)

# TEATRALES

## La Velada del Sábado

Como lo hemos venido anunciendo, el sábado el escenario del «Ateneo» recogerá una destacada nota de arte al presentarse en la misma el Conjunto A.D.A.C.D.A. de Dolores con la obra «Ducha y Señora» el sucesor teatral que más satisfacciones les ha deparado, pues que repriseada con tres llenos en Dolores, dos llenos en Mercedes e identicos resultados en Fray Bentos.

Transcribimos a continuación el comunicado que hizo «El Día» de Mercedes referente a la presentación de este destacado conjunto.

«En el Glücksman Palace ante una platea llena, el prestigio so conjunto ADACDA de Dolores, puso ancho en escena la profunda obra de los escritores españoles Torrado y Navarra, «Ducha y Señora». En notas anteriores hablábamos con optimismo de esta función, teniendo en cuenta no únicamente el valor de la pieza aludida sino, principalmente, la inteligente dirección por parte del profesor farmacéutico Vicente Beterevi y de la interpretaciones de los distintos papeles a cargo de los integrantes del conjunto. No nos equivocamos y más aún, el elogio anticipado que hicimos fué superado ampliamente por la magnífica exhibición de arte que anche nos brindaron todos los integrantes de «Ducha y Señora» y de manera especial la Sra. Gladys Braga de Menéndez a quien nos animamos a calificar de notable artista. La obra se desarrolló dentro de un pleno de sobriedad y justesa sucediéndose los diálogos en perfecto estilo inmejorable, expresión y diccionario momentos, sin que en ninguno de los decayera

### Taller de Zapatería

de JULIO M. ESTEVEZ

Composturas de Calzados

### Botas sobre Medida

Próximo a REYES Hnos.

YOUNG

la acción que ganó al público hasta llevarlo a la emoción.

«Los prolongados aplausos con que se premió la ajustada labor del conjunto hablaron en forma elocuente de este nuevo rotundo triunfo de ADACDA en Mercedes y de su director V. Beterevi, que se consagra así, definitivamente. Además de la Sra. Braga de Menéndez, fueron agradadas intérpretes las Srtas. Ramona Beterevi, Rosa Chale, Aida Barletta y Titina Polici y los jóvenes Carlos M. Bertullo, Osvaldo de las Fuentes, Rolando Cendón, Dardo Getili y Hugo Menéndez».

# FIDEOS

DE SEMOLA

Empaquetados en Celofán

Procedentes de  
Molinos PODESTA

TELEFONO 98

YOUNG

Pedimos un pronunciamiento sobre las soluciones presentadas por la Bancada de la Unión Cívica para combatir la especulación.

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingo a las 11 y 30 horas por C X 8 Radio Sarandí.

# ALCOHOL

AZUL

Reyes Hnos

TELEFONO 98

YOUNG

Es Evidente que la Reforma se promueve para Solucionar Problemas de Carácter Intimo en los Partidos Mayoritarios

Escuche «La Voz de la Unión Cívica» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingo a las 11 y 30 horas por C X 8 Radio Sarandí.

JUAN CROCE

Confitería  
Buenos Aires  
de CIPRIANO LAZARO

### Masas de Primera Calidad

Bombones y  
Caramelos Finos

Se Envía a Campaña

Teléfono 16 YOUNG

### TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN

Médico-Cirujano

Consultas: de 9 a 11 y 15 a 19

Teléfono 66 YOUNG

Dr. JUAN ANTONIO HERNANDEZ

Abogado y Escrivano

18 de Julio 1010 — Apto. 2 PAYSANDU

RAUL P. CASTIGLIONI

Químico - Farmacéutico

Teléfono 65 YOUNG

ALFONSO REQUITERENA VOGT

Escrivano

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

Dra. NELIDA MAGARINOS Cirujano - Dentista Atiende en Young en el «Restaurant Rodriguez» YOUNG Consultorio en Montevideo: MERCEDES 1742 - Apto. 4

MANUEL A. TABOADA

Estudio Jurídico  
Asuntos Civiles, Criminales  
y Comerciales  
Rivera 1345 - Fray Bentos

Arquitecto OLASO MARIN  
Arquitecto LENOBLE  
Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:  
Ituzaingó 1481 1º piso B  
MONTEVIDEO  
Por informes en Young  
Local Marin - Juan Croce  
Teléfono 32 Young

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 20 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y  
de 15 a 20 horas en el Sana-  
torio del Dr. Zeballos

Teléfono 37 YOUNG

Dr. ZEMIRAMIDES L.

ZEBALLOS

Médico-Cirujano

Teléfono 37 YOUNG

Dr. CARLOS M. FISCHER

Médico - Cirujano

Teléfono 58 YOUNG

JOSE S. ELINBURU

Escrivano

Teléfono 96 YOUNG

### EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional  
Independiente

### SUSCRIPCIONES

Anual	8.40
Semestre	4.20
Trimestre	2.10
Mensual	0.70

### AVISOS

1 Página mensual	80
1 Página 1 publ.	25
1/2 Página, 1 publ.	12.50
1/2 Página, mensual	40
1/4 Página, mensual	20
1/8 Página, mensual	10
1/16 Pág., mensual	5

### TARIFA N° 2

Avisos Económicos hasta 5 líneas la 1 <sup>a</sup> semana	0.25
Semanas subsiguientes	0.10
Solicitadas por public.	1
Edictos, por public.	1
Avisos fúnebres, 1 col.	1.50
" 2 col.	2.50
" 3 col.	5
" 6 col.	10

Redacción e Imprenta  
Avenida 18 de Julio - Teléf. 22  
YOUNG - RIO NEGRO



### AVISOS EN ESTE PERIODICO EN MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13  
Y AGUARON 1156

### Ventas varias

VENDO casa de material, 3 piezas, cocina, pozo de balde, pozo negro, arboles frutales y vereda, 1.250 metros de terreno. A 1 cuadra de la calle Rincón. — Tratar con Eulogio Nuñez. — Young.

Dra. Lérida Chappé Garces CIRUJANO - DENTISTA

Comunica que acaba de instalar su consultorio en la Calle Monte Caseros 931.

Atiende en Estación Pifreña desde los días sábados a lunes de cada semana.

### LECHE

Garantido en pureza y  
Calidad

Procedente de la Granja «Santa Juana». Ordeñada y Repartida por sus dueños.

Solicite en el Puesto N.º 8, Calle Rincón a una cuadra de Ruta 3.

### SE COMPRAN

Montes en pie, para explotar. Se adelanta Dinero.

INFORMES: En esta Impronta. Teléfono 22

Coche de Alquiler

### GERRADO

de Eduardo Manzini

RAPIDEZ Y SEGURIDAD

LLAME AL

Teléf. 107 Young

## Centro Cassano y Cía. Ltda.

Tienen el agrado de invitar a Ud. a sintonizar el Sábado 7 de Setiembre desde las 17 horas, la transmisión, directamente desde Young del acto inaugural de la V Muestra Departamental de Granja, organizada por la Sociedad Fomento Rural de Young.

Será una audición Radio-Prensa extraordinaria de

## El Heraldo de Young

por C. W. 35 Radio Paysandú  
Que complacidos prestigiaremos.

Bn 1240  
Kilómetros

MUCHAS GRACIAS

## Comentarios Mundanos

Enlace

FERRET-DA SILVA

Se anuncia para fecha próxima el enlace de la Sra. Odilia Zulema da Silva con el Sr. Alfredo C. Ferret, pareja sumamente vinculada en nuestro medio.

Por esa causa los contrayentes, en estos momentos vienen siendo objeto de singulares afecto y felicitaciones.

Cumpleaños

—El sábado 7 cumple años la Sra. Hilda C. Meyer. Con ese motivo será muy felicitada por sus muchos familiares y amistades.

—El lunes 9 cumple años la Sra. Petrona R. de Rodriguez. Con ese motivo será sin duda muy felicitada.

—El 31 cumplió años María

Z. Steinhardt siendo felicitada por sus familiares.

—El domingo 8 cumple años la Sra. Elsa Reyes Fripp. Por esa causa será sin duda felicitada por sus familiares y amistades.

—Ayer martes 3 cumplió años la niña Martita Centurión.

—El domingo 25 de Agosto cumplió años la Sra. Elisa M.Z. de Lescano, siendo muy felicitada.

—El 23 ppdo. festejó su cumpleaños el Esteban Negrin, siendo felicitado.

—Hoy cumple años nuestro compañero de tareas, el joven Luis A. Gallardo. Con tal motivo será muy felicitado.

—Hoy cumple sus 2 años el nifito Santos Ramón Castillo.

## Rumor de Cuna

—El hogar de los esposos Elizondo-Inkem se ha visto alegrado con la presencia de un nuevo vástago.

Un varoncito que llevará el nombre de Ello Enrique.

## Viajeros

—Estuvo en Paysandú, nuestros compañeros de tareas Luis A. Gallardo y Arol do Campero.

## ANIVERSARIO LUCTUOSO

A un Año del Deseo de Doña Adela Roldán de Leal

—Mañana 5 de Setiembre se cumple el primer aniversario del deceso de la que en vida fuera virtuosa dama Doña Adela Roldán de Leal, la grata nota luctuosa ocurrida en Montevideo que enlutó a las familias de nuestro medio y del ambiente sanducero, lugares ambos donde aún perduran indeleblemente los rasgos generosos de sus obras piadosas realizadas en vida.

En la Parroquia Local, de la que fuera primera catequista se rezará una misa por el eterno descanso de su alma y en la cual se pondrá de manifiesto la herida huella que su paso por la vida de jura, y q' hoy pese al tiempo transcurrido se convierte en el alma de los suyos en un vacío irremediable de llenar.

## Ventas de Propiedades

TENCO para Vender 15 hectáreas de tierras muy buenas. Carretera a Bellaco, a 20 cuadras de Young. Libre para Enero. Tratar con Antonio R. Springer.

En el mismo predio.

CORRESPONSALIA  
de SAN JAVIER

## NUEVA COMISION

En oportunidad informamos de un movimiento de las entidades representativas en el sentido de conseguir de la Comisión Nacional de Educación Física, la instalación de un campo de Deportes en San Javier. Hoy tenemos noticias de la Constitución de la Comisión Local de Educación Física en esa localidad que bajo la presidencia en activo Administrador de esa Colonia el Ing. Carlos María Bidegaray a quien acompañan Carlos M. Cabrerizo por la Junta Local; como Secretario el Sr. Eduardo Day, Juez de Paz de la localidad; Tesorero Alejandro Castañón, delegado de la Comisión Fomento de la Escuela 2.º Grado N.º 52. — Secundina Buenaventura, delegada de Inspección de Enseñanza Primaria. — Dr. Aníbal Mojoli, Músico de Servicio Público. — Juan M. Jalícos Presidente del Club de Foot-ball. — Miguel Zikov, Presidente del Club Social «Juventud Unida». — y Ladimir Janichev presidente del Centro Joven Salavato. Sus primeros pasos fueron para gestionar un campo de 120 por 120 metros, donde se instalará la misma.

Como el campo en cuestión es propiedad del Banco Hipotecario, se activó su escrituración, pues existen antecedentes en ese sentido, ó sea que en oportunidad ese Ente Autónomo puse por nota a disposición de las autoridades Municipales ese predio, faltando únicamente su traspaso legal.

## SEMENTERAS

En una recorrida que efectuamos, hemos observado lo adelantados y limpios que se hallan los campos de trigo, y lino. — Hay partes donde el vicio es muy pronunciado, debiendo recurrirse a hecharse lanares en los mismos. — De seguir el tiempo apropiado, se puede vislumbrar buenas perspectivas.

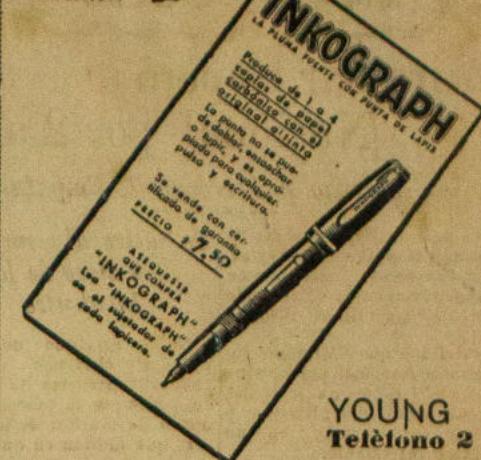
## PRECIOS

Hay acopiantes que han hecho contratos por lino de 17 a 20 pesos por fanega. — Pero en general los cultivadores se resisten a operar. — Por maices buenos amargos, premiados en el último concurso, se están pagando a 16 pesos los 100 Kgs. — Gira sol, se han registrado operaciones de 19 pesos, pero no hay existencias, pues mucho se ha perdido, pudiéndose en los tallos por las lluvias.

Cremas: Debido a lo empastado de los campos y aveales, hay bastante crema, la cual se coloca en Bellaco a precios muy remunerados. — A.C. — Correspondiente.

Federico Jacob  
OPRKCR

INKOGRAPH



## COCOA

Roxana

Alimenta y es muy Sana

Agente en Río Negro y Paysandú

ALEJO YANO

Avenida España 1584-88 — Teléf. 107 — Paysandú

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

“VOLGA”

De BASILIO KORENKO

Compra y venta de aves huevos y manteca

Llame al Teléf. 38 — Reparto a Domicilio

LA UNICA

GARNICERIA

Donde hay que Pedir y  
no Preguntar si hay Carne es

Carniceria MODELO  
de ESTEBAN BOZOKI

Equipada con Moderna Heladera y  
Sierra Eléctrica S.I.A.M.

Casa Central. — Rincón junto a Casaretto Hnos. — Teléf. 8.

Sucursal. — Calle Montevideo frente a Hotel San Martín.

## Muebles de Calidad

## PARA AMBIENTE DE CAMPO

Provenzal — Rústico — Estilo Inglés

BLAS ZINNO — Muebles — Obras

Leandro Gómez 1052

PAYSANDU

## DOMINGO S. GHELFA

ESCRITORIO COMERCIAL

Sarandí 1200. — Telf. 92. — Paysandú

Compro Aves y Huevos  
Pollos, Gallinas, Patos, Pavos, Gallos  
y Gansos

PAGO LOS MEJORES PRECIOS

AZAMBUYA. — Teléfono 92

YOUNG

# Foot-Ball

## Miramar Superó a Nacional por 2 a 0

San Lorenzo y Ferrocarril, Empataron

La tarde deportiva del domingo mantuvo la expectativa que viene suscitando en nuestro medio el desarrollo del Torneo Oficial 1946.

Así fué que Miramar superó a Nacional por el score de 2 tantos a 0, goles convertidos por Barreto y Baez (en contra), en un match interesante.

San Lorenzo y Ferrocarril no lograron superarse en un encuentro de regular factura empatando en un goal por bandu, convertidos por Quiroga para los azul-grana y Fredo para los treneros.

Mucho público asistió.

### LAS RESERVAS

En reservas Nacional superó a Miramar por 2 tantos a 1 y San Lorenzo derrotó a Ferrocarril por 3 a 1.

### Se vuelve al método Pernicioso de los Incidentes

Nadie más que nosotros y todos y cada uno de los buenos deportistas ha deploado siempre la pésima condición de muchos de los players que militan en nuestras canchas de provocar incidentes bochornosos en el transcurso de los encuentros.

Todo tipo de incidente dentro del field a nuestro juicio es pernicioso pero el tipo que ya ha entrado a predominar especialmente en esta temporada es el más criticable de ellos, ya que se trata de agredir al juez por cualquier fallo que a juicio de los jugadores no es acertado.

Aún siendo desacertado en extremo el fallo del juez, su persona dentro del field es la suprema autoridad y bajo ningún prettexto se pueden justificar esos hechos que se

viene repitiendo domingo a domingo.

El perjuicio que al foot-ball local ello ocasiona no tiene límites. La temporada oficial ha comenzado a ser estimulada por la presencia de muchos aficionados que en años anteriores, debido a estos incidentes se habían retirado de las canchas. En caso de proseguirse en ese tren ese público se perderá y se perderán otros que van a ver fútbol y no box y pan

tomas más o menos ridículas y desesperante. El concepto moral que la Liga tiene en el juicio de todos también se verá perjudicada en caso de que esta Corporación, por medio de su correspondiente Tribunal de Penas, no ponga coto en forma energética a esas lamentables cuestiones.

De modo que es la Liga Interlocal quien deberá decir la última palabra en este sentido.

### Ganaron los Estudiantes en Paysandú

#### 2 a 1 y 3 a 2 FUERON LOS RESULTADOS

El domingo, como lo anunciamos en nuestra edición del sábado, un grupo de entusiastas liceales se dirigieron a Paysandú a disputar dos encuentros con sus similares de aquella ciudad.

Aproximadamente a las 14 horas, dió comienzo el primer encuentro, alineándose los equipos de la siguiente manera:

Liceo de Young: (División reservas). Gallardo; Sarabi y Plachicoff; Salvatierra, Hornos e Ibarre; Martínez, Chulepín, Siri, Acuña y Vela. Paysandú: Irazoqui; Sorondo y Molinelli; Cubilla, Arrúa y Da Silva; Mac Irribar, Sorondo, Merello, Pulido y Tagliani.

Fueron scorners en el primer tiempo, Siri para Young y Merello para Paysandú.

En el segundo tiempo sa- lieron Ibarre y Acuña de

Young, siendo sustituidos por Sarabi Jr. y Guerra respectivamente, por los locales Bascans por Merello y Ogora por el back Sorondo que salió lesionado.

Se adjudicó un nuevo tanto Young merced de un airoso tunado shot del puntero Martínez y así terminó el partido con la victoria de Young por 2 tantos a 1.

#### EL ENCUENTRO de FONDO

Para el encuentro en fondo los equipos se alinearon así: Young, Plachicoff; Odriozola y Peralta; Guerra, Zastkoy e Iturbide; Picasso (después), Siri, Alzamendi, Bermúdez, Gallardo y Acuña.

Paysandú: Rivero (después Zanoni); Arrúa y Ogara; Molinelli, Sorondo y Ogara; Tagliani, Sorondo, Merello, Irazoqui y Rotundo.

Siendo scorer absoluto por Young el estudiante de cuarto año atrasados Luis A. Gallardo 1 de penal, y por Paysandú, Sorondo.

El scorer final fué de 3 a 2 a favor de los liceales youngenses. HINCHA.

Exigimos la política del pan, del abrigo, del techo, del transporte y de los medicamentos al alcance del Pueblo

Escuche «La Voz de la Unión Civil» todos los días a las 20 y 30 horas. Sábados y domingos a las 11 y 30 horas por C X 8 Radio Saramí.

ALFONSO REQUITERENA VOGT  
ESCRIBANO

A partir del mes de Setiembre próximo, atenderá los días 10 y 15 de cada mes en la localidad, en el Hotel Rodríguez Hnos.

Horario de 11 horas en adelante. Teléfono 55.

## VICTORICA & OSPITALECHE

Con MARCELINO C. INDARTE

Remate Feria Ganadero en el Local de la Sociedad Rural de Río Negro

Jueves 19 de Setiembre  
DE 1946

### Solicitamos Consignaciones

Informes a Marcelino C. Indarte - Telé 17 - Young Victorica y Ospitaleche - Rondeau 1822 Mdeo.

## Rafael De Santo

Constructor

YOUNG  
Hotel San Martín  
Teléfono 42

PAYSANDÚ  
Queguay 668

Está en Condiciones de hacer toda clase de obras de cualquier valor, contando con Personal competente en el Ramo.

## CONSULTE!!!

Barraca L E V I N  
YOUNG  
TELEFONO 70

Acopio de cueros lanares, vacunos, cerda, pluma y pieles silvestres

Productos de Granja: Aves, Huevos, Miel, Cera y Crema

Venta de productos 'Cooper'

## MARRONI, ZUGASTI & CIA.

RAMOS GENERALES — TELEFONO 5 — YOUNG

AGENCIAS: Agentes Generales del Banco de Seguros del Estado — Instituto de Química Industrial — P. U. N. S. A. — A. N. C. A. P. — Powers — Productos Veterinarios: Cooper — Strauch — Calzuri — Maquinaria Agrícola y Repuestos Legítimos Para Todas Máquinas — Fábrica U. de Cemento Portland CELOTEX: La Maravilla Para la Construcción

ACOPIO DE FRUTOS: Nuestros Depósitos Reciben y Realizan Todo Negocio en Cereales y Oleaginosos.

SECCION ALMACEN: Ventas al por Mayor y Detalle. Consulte Precios. Reparto a Domicilio.

SECCION TIENDA Y ANEXOS: Gran Surtido en Mercaderías de Estación, Stock Sobre Renovado. Calzado, Bazar, Perfumería. Artículos Para Hombres.

En ésta Sección créditos a 10 meses Sorteo semanal con devolución del importe de la compra

El Volumen y la Diversidad de Nuestros Negocios nos Permiten Estar en las Mejores Condiciones Para la Oferta

PRECIO FIJO - DEFENDA SUS INTERESES - CONSULTE CONDICIONES PERSONAL O TELEFONICAMENTE

LORENZO TASSANO & CIA. LTDA.  
Comerciante Reconocido

MCCORMICK - DEERING  
INTERNATIONAL

YOUNG

SUCURSAL NUEVO BERLIN

— Teléfono: 15

# Vida Agropecuaria

## Racionalización de la Producción Agraria

Nuevamente recogemos en nuestras columnas un artículo de su especialidad, debido a la pluma de nuestro caracterizado colaborador que firma E.W.F.

Esta vez, —si bien no tiene para nosotros carácter de inédito, —por haber sido publicado en "La Palabra" de Montevideo el día 7 de Agosto, tiene igualmente los valores intrínsecos de un estudio ordenado y realista de los problemas de nuestra campaña. —N. de R.

Uno de nuestros males: Libertad Aparente

La equivocada orientación seguida en la implantación de nuestra Industria Agraria, y la menguada producción que de ella se obtiene, es la consecuencia lógica y fatal de la aparente libertad de acción con que se han emprendido tales tareas.

La iniciativa privada, libra a sus propios medios, sin que el Estado haya cumplido eficientemente su labor, —no sólo dictando normas y señalando errores, sino también impidiéndolos, —hace que se caiga en un caos del cual resulta en primer término perjudicado el individuo y por último todo el organismo económico.

La protección desordenada que en la minoría de los casos, ha otorgado el Estado a las actividades agrarias, no ha obtenido la finalidad perseguida; pues a pesar del desembolso que esa ayuda representa para el erario pú-

blico, los resultados positivos mucho dejan que desear, no desempeñando tal medida, un mayor alicante en el empleo de energía y capitales. Es necesario en lo posible emanar el sistema de primas, subvenciones, etc., dadas por el Estado, pues éstas, tienden en muchos casos a agravar el planteamiento de situaciones artificiales y hasta abusivas que pueden crearse, sin proceder a solucionar concretamente el problema.

### ACCION DEL ESTADO

No puede ni debe ser criticable la acción de un Estado que posea un concepto preciso y estrictamente necesario de economía dirigida frente al clásico concepto liberal dado por él: «Dejar hacer, Dejar pasar». El interés directamente individualista, no siempre puede ser contemplado cuando la necesidad colectiva así lo exige y cuando él mismo, indirectamente representa para el erario pú-

tado debe deponer su actitud pasiva de siempre «Estado Gendarme», pues, aunque esta nueva posición orientadora scarcear muchas críticas, tal directriz constituye un mal necesario en un país como el nuestro, en que su economía se equilibra en un mercado de escasa absorción y de menor elasticidad todavía.

Los conceptos económicos modernos, establecen un paralelo estrecho entre la riqueza pública y privada, de tal manera que el logro más perfecto será aquél por el cual un país, tiende a obtener la mayor suma de resultados útiles; el «quantum» de riqueza más elevado.

### DESORIENTACION

Nada se puede prever respecto a nuestra producción anual.

Es total el desconcierto que año a año ha regido para nuestra campaña; los factores climáticos, las plagas sistemáticas, las incertidumbres y especulaciones de nuestros mercados, acaban por desorganizar nuestra producción. Y el hombre de campo que siembra para la especulación lo hace totalmente desorientado.

No debe ser con medidas aisladas que puedan paliarse estos males. Tenemos la prueba concreta, en el momento actual, con el precio del trigo. Este, que a primera vis-

ta parece ser altamente remunerado, y que serviría para aprovechar toda el área disponible de nuestra tierra agropecuaria, no ha logrado que nadie se roture de praderas naturales para tal fin y una vez más, el porvenir económico de nuestro país queda librado a la suerte de toda esa secuela de desventuras a que año tras año está expuesto.

No se trata de asegurar de antemano un mínimo de Has, sembradas para obtener un mínimo de producción.

Si bien no pueden encuadrarse los elementos naturales a nuestra satisfacción, se pueden prevenir en parte, en la medida de nuestros avances, y siguiendo una política estricta en tal sentido, podrían obtenerse resultados altamente halagadores. Un caso palpable lo tenemos en Estados Unidos en el cual se piensa obtener la producción más alta de trigo y maíz que se conoce; todo ello debido a la aplicación e interés verdadero demostrado por el Estado en tal fin.

### ACCION CONCRETA

Para que un organismo esencial, deba velar por una producción racional, consciente y económica de los artículos de verdadera necesidad que produce nuestro país, es necesario «planificar», la producción de tales elementos indispensables.

Esta directriz oficial debe de llevarse a cabo con método, formulando un plan sobre los principios de nuestra economía y tomando como directriz un exacto y profundo trabajo estadístico.

Si con el conocimiento que de cada actividad rural se obtenga, y estudiada la faz técnica de las explotaciones, se concreta la producción a las regiones en que los factores climáticos, agropecuarios, raciales o sociales permitan obtener el máximo de producción; se puede de esta manera, determinar cuál debe ser la verdadera y efectiva acción en la actividad agraria, estructurada sobre el delineamiento preciso que se daría en extensión y orientación a cada cultivo.

Tales estudios deberían efectuarse permanentemente.

El conocimiento de los factores intrínsecos como variedades, normas de cultivo, etc., y de los factores intrínsecos, tales como mercados, transportes, exigencias de consumo, etc. varían lógicamente y en consecuencia, también deben de variar las tendencias y orientaciones seguidas en la producción.

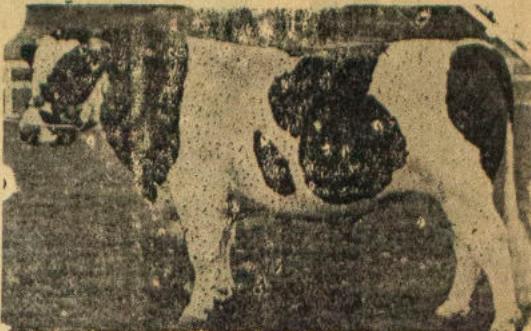
Luego cabe aquí, una segunda y efectiva intervención del Estado: la divulgación de estos principios en ciertos casos —su imposición por medidas preceptivas.

Propiciar normas, corregir defectos e imponer directrices de acuerdo a las técnicas más modernas y racionales, es una labor que el Estado desde ya debe aprestarse a cumplir, pues su misión tiene que ser de «previsión» y no de «provisión» como es a ocurrir en los momentos actuales. —E.W.F.

(Publicado en «La Palabra» de Montevideo del 7 Agosto.)

## La Venta más Destacada de Holando en Palermo

Un Toro de Antonio J. Caorsi en \$ 60.000



Vemos la recia estampa de «Foronguero 38 Leda Inka Matador T 78» nacido el 26 de Enero de 1944, Gran Campeón Matador y Campeón Senior de «El Prado» y Primer Premio Holando de Palermo vendido en \$ 60.000 m/j y hermano del gran padre de Cabaña de la Estancia «El Cambará».

Entre los grandes triunfos obtenidos por los uruguayos en Palermo, y que tan justamente ha aplaudido todo el país, está el triunfo de un gran producto de la Granja «Roland» de Don Antonio J. Caorsi, «Foronguero 38 Leda Inka Matador».

Este toro que a su excelente pedigree lechero une un extraordinario hueso, abulto en la Exposición del Prado, Gran Campeón de Machos y un Primer Premio en Palermo.

Del interés que suscita, en un mercado en que compiten las mejores corrientes de sangre del mundo, se señala el hecho de haber alcanzado la suma más elevada este año en la raza, alcanzando la significativa cifra de \$ 60.000.—m/j; siendo adquirido por el Sr. Francisco Sudrez de Chivilcoy —Como triunfo uruguayo, ya ha sido destacado por toda la prensa.—

Nosotros queremos destacar otros aspectos, muy interesantes ya que es un índice del elevado valor zootécnico empleado en un establecimiento de la zona, ya que Foronguero 38 Nino Renown que padrea en el Plantel de «El Cambará» es hermano por Padre de este gran producto pues los dos son hijos del famoso «Foronguero 13».

Como hicieron conocer en su oportunidad, la madre de Foronguero 28, en 2. cria, obtuvo recientemente el Campeonato Nacional de Producción.—Con estos antecedentes de excepción, no dudamos que cuando comience a «tallar» la producción de Foronguero 28, el Ing. J. Leal Roldán ha de tener muchas satisfacciones y algún triunfo para la zona.—

## C A M P O S E VENDE

la Sexta Sección de Río Negro.— 364 HECTAREAS

Con Almabrados en Buen Estado y Casa Habitación

Tierras Aptas Para Agricultura y Ganadería

LIBRE DESPUES DEL PRIMERO DE MAYO

TRATAR: En Montevideo con su dueño José S. Rizzo, Ex-Oficinista: Andes 1283. Tel. 8-42-10. O Massini 3036. Tel. 41-38-87.

## Esteban Demichelis

### EL SASTRE DE MODA

En Paysandú y Young nuevamente a pedido de su numerosa clientela anuncia una nueva serie del Club de trajes, pilot y traje tailler.

## UNA MUESTRA

De la Aceptación de Nuestros Sorteos es el hech de estar ya COMPROMETIDAS más de la mitad de las Tarjetas, antes de iniciar la distribución de las mismas.

### INFORMES:

MAURICIO N. RODRIGUEZ

# Estancia LA PRIMAVERA

Estación Menafrá - F.C.M. DE BENJAMIN B. CARDOZO Dpto. de Río Negro

Presentado al XII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados a Realizarse el 14 del Cte. en Paysandú:

## 10 Carneros CORRIEDEALE

Puros por Cruza de 2 Dientes

Estos Productos son Hijos de Carneros Puros CORRIEDEALE  
y Madres Tatuadas por Mejoramiento Ovino

Por Mayores Informes Dirigirse al Establecimiento

"La Primavera" - Menafrá - F.C.M. - Teléfono: Leopoldo 2

### Se Integró el Domingo el Comité Patriótico de Young

En el Club Social de Young quedó integrado definitivamente el domingo el Comité Patriótico de Young, recayendo la Presidencia en el Sr. Agustín Zorrilla de San Martín.

En ocasión de la elección de los miembros, nuestro cronista dió equivocada la formación del mismo, ya que si bien se habían elegido titulares y suplentes los cargos habían quedado para ser discernidos en la oportunidad que ahora expresamos.

Otras de las mociones aprobadas que aprobó el Comité y perteneciente al Dr. Carlos M. Fischer, fué la de proponer a la formación de un fondo común con la cuota máxima de \$ 0.10 ctms. a fin de arbitrar fondos para el momento de la celebración popular de las magnas fechas nacionales.

Se resolvió además hacer público un manifiesto que in-

### Peligro de Contagio de Sarna

Vecinos del callejón de entrada a las Granjas «El Rancho Grande» y «Santa Juana» nos hacen llegar sus quejas por el peligro que representa el andar suelto en esa vía de tránsito un caballo sarnoso, lo cual representa un evidente peligro de contagio para los animales de ese importante centro vecino a este pueblo.

Entendemos que el caso pese ser sencillo es de entidad por cuanto el descuido en la sanidad de los animales de unos no debe jamás representar para otros perjuicio en sus intereses.

De manera que haciéndonos eco de la denuncia aludida llamamos la atención en primer lugar al propietario del animal.

### MISAS DE LA SEMANA EN LA PARROQUIA LOCAL

Jueves 5, a las 7 30 por Adela R. de Leal.

Viernes 6, por Sixta Ramos de Mugica.

Sábado 7, a Santa Rita en acción de gracias.

### CORRESPONSALIA de VALLE DE SOBA

#### Enlace

CERDEÑA—LEMA —Como lo habíamos anunciado se efectuó el jueves 29 la boda de la Sra. Lilia J. Lema con el joven Enrique Cerdeña.

A las 17 horas se realizó el acto civil actuando en calidad de testigos por parte de la novia los Sres. Francisco Lema, Víctor M. Favotto, Martín Lema y Sra. Delia Lema y por el novio los señores Felipe G. Lema, Pedro Moreira, Pedro Moreira, (h) y señora Orla L. de Montesano.

A las 18 y 30 fué consagrada la ceremonia religiosa en la Capilla del Sagrado Corazón de esta zona, oficiada por la impartición el Presbítero Alejo Llama.

Actuaron de padrinos el Sr. Ramón Cedeña, hermano del novio y la Sra. Elena A. Lema, hermana de la contrayente, siendo testigos la Sra. Elba L. de Favotto y la jovencita Nené Lema.

Lucía la novia un hermoso atavío nupcial que realzaba su belleza, llevando en la mano finísimo rosario obsequio de su señora madre. La niña Hilda Moreira Burgos hizo su entrada al templo llevando los anillos de los contrayentes sobre una ban-

deja de plata. Los novios recibieron gran cantidad de obsequios y telegramas de felicitación. En el domicilio de los padres de la novia se festejó el feliz acontecimiento con una fiesta de carácter íntimo partiendo más tarde los novios a Paysandú y B. Aires en viaje de bodas regresando a Colonia donde fijarán su residencia.

### OFICINA DEL REGISTRO DEL ESTADO CIVIL

De La 5<sup>a</sup> Sección del Departamento de Río Negro

#### Edicto de Matrimonio

En Pueblo Young y el dia 31 del mes de Agosto, del año mil novecientos cuarenta y seis,

A petición de los interesados hago saber; Que han pro-

yectado unirse en matrimonio DON GUILLERMO LIEGHTON de veintiisiete

años de edad de estado solte-

ro de profesión jornalero de

nacionalidad oriental nacido

en Bellaco, 3.a sección domici-

liado en Pueblo Young 5.a sec-

ción y DONA IRMA EULIA

RODRIGUEZ, de 21

años de edad, de estado solte-

ra de profesión labores de

nacionalidad oriental nacida

en Nuevo Berlín 2.a sección.

domiciliada en Pueblo Young

5.a sección.

En fe de lo cual intimo a

los que supieren algún impe-

dimento para el matrimonio

proyectado, lo denuncien por

escrito ante esta Oficina ha-

cieniendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea

fijado en la puerta de esta

Oficina y en el periódico local

«EL HERALDO DE YOUNG»

por espacio de ocho días co-

mo lo manda la ley.

ROBERTO CASH YOUNG

Oficial del Estado Civil

### CINE ATENAS

#### TUERES

5.0 y 6.0 Episodio de GUERRA EN LOS PLANETAS y SENSACIONES 1945

#### VIERNES

EL HALCON EN HOLLYWOOD y MI PLATA POR UN MARIDO

#### SABADO

Presentación de ADACDA de Dolores con el Drama en 3 Actos DUEÑA Y SEÑORA

### NECROLOGICAS

#### † DON JUSTO RODRIGUEZ

Anteayer en la localidad de Sanchez dejó de existir el Sr. Justo Rodriguez persona muy bien conceputada en esa zona por sus condiciones de hombre de bien y laboriosidad, siendo viejo empleado de la estancia «Las Margaritas» ubicada en esa zona.

A sus deudos, nuestro p-

same.

#### Viajeros

—De Bellaco el Sr. Victor

M. Favotto en compañía de

su esposa Elba Lema y hija

de ambos Pelusita.—G.; B

### CITACION

Se cita a los residentes sanduceros y fraybeninos para la reunión a efectuarse en el Club Social el sábado 7 a las 19 horas para tratar de realizar el gran encuentro interdepartamental entre los seleccionados de Paysandú y Fray Bentos.

### BARRAGA ELIAS SOUFER

Acopyo de Cueros Lanares.

Vacunos, Cerda, Plumas y

Pielles Silvestres.

TELEFONO 129

YOUNG

### MANIFIESTO

La Asociación Patriótica de Young, constituida por voluntad pública, al aceptar el honroso cometido que se le asigna, entiende su deber exhortar al pueblo a que preste su apoyo y colaboración a los nobles fines para que fué formada.

Esta Asociación Patriótica, buscará por todos los medios a su alcance, de fomentar el conocimiento de las tradiciones, que son fuerza medular de la Patria que integramos e inculcar el principio de que, como gratitud y respeto a sus Héroes, está en todos nosotros el deber del trabajo fecundo y honesto, que la lleve siempre a mejores destinos, para el bienestar de la hora presente y de las horas futuras.

Trabajo fecundo, hecho en Libertad, cobijado por el derecho y cimentado en el principio universal de Justicia social.

Agustín Zorrilla de San Martín, Presidente.- Brígido A. Marroni, Vice Presidente.- Alejo Llama, Secretario.- Luis A. Sardo, Tesorero.- Vocales: Luis Di Matteo, Alfonso Bauman, Eduardo Meyer, Ricardo Espinosa y Carlos M. Fischer.

### Aproveche las Notables REBAJAS

con un CREDITO

En solo UN PAR de Horas queda lista su solicitud

Casa Astarita

FILIAL YOUNG